

**Investigación y creación**

# ESTUDIO TEATRO

Edición  
especial: ▶  
Patrice  
Pavis

Tercera etapa  
Año 3, N°4 **2020**

**REVISTA**

---

# **ESTUDIO TEATRO**

**Revista de investigación y creación  
de la ENSAD**

Edición  
especial:  
Patrice  
Pavis



**PERÚ**

Ministerio  
de Educación



ESCUELA NACIONAL SUPERIOR DE  
**ARTE DRAMÁTICO**  
Guillermo Ugarte Chamorro

## **AUTORIDADES ENSAD**

Directora General: Lucía Lora Cuentas (e)  
Director Académico: Gilberto Lorenzo Romero Soto  
Directora de Investigación: Lucía Lora Cuentas  
Director de Producción Artística y Actividades Académicas: Emilio Montero Schwarz  
Secretario General: Santos Cadillo Jara  
Presupuesto: Víctor Gustavo Espinoza Meza  
Administración: Israel Igdalias Ramón Pongo

## **Fondo Editorial ENSAD**

Cuidado y gestión editorial: Julio César Vega  
Edición y corrección: Mirella Quispe Ramos y María Inés Vargas Tunque  
Diseño y diagramación: Tania Palomino Domínguez  
Asistencia administrativa: Juan Luis Salinas

Agradecemos a Renzo García Chiok y Mirella Quispe Ramos por su colaboración en la traducción y corrección del texto de Patrice Pavis

## **Estudio Teatro. Revista de investigación y creación teatral de la ENSAD.**

Tercera etapa. Año 3 N° 4 - 2020

Editado por: Unidad Ejecutora Escuela Nacional Superior de Arte Dramático “Guillermo Ugarte Chamorro”  
Calle Esperanza N° 233, Miraflores  
Lima 18, Perú

## **HECHO EL DEPÓSITO LEGAL EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DEL PERÚ N° 2020-08382**

**Print ISSN: 2709-5592**

Se terminó de imprimir en noviembre de 2020 en:

Impresiones – publicidad de Noel Huamán Ureta

Av. Bolivia 148 int 3206 – Lima 01 – Perú

RUC 10411226021

Tiraje: 500 ejemplares

### Política de Acceso Abierto

*Estudio Teatro*. Revista de investigación y creación teatral de la ENSAD provee acceso libre a sus contenidos bajo el principio de ejercicio de derechos culturales, diálogo intercultural y libertad creativa.

Estudio Teatro. Revista de investigación y creación teatral de la ENSAD se adhiere a los principios y políticas de la Convención de Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales (UNESCO, 2005) y de Acceso Abierto establecidas en Budapest (2002) (BOAI 10), Berlín (2003) y Bethesda (2003) y le da a los lectores el derecho de acceder a la información, así como a descargar, compartir o vincular el texto completo de los artículos publicados, siempre que sean citados debidamente y teniendo en consideración los derechos de autor, establecidos en el Decreto Legislativo 822, Ley sobre el Derecho de Autor, del Perú.

### Licencia Creative Commons

Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License



### Depósito Legal

En un marco de libertad de expresión y de diálogo académico y cultural, declaramos que las opiniones y expresiones aquí publicadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores. La Escuela Nacional Superior de Arte Dramático «Guillermo Ugarte Chamorro» no se solidariza necesariamente con las opiniones aquí expresadas.

# Índice

05 \_\_\_\_\_ Presentación

## SALA DE ENSAYOS

07 \_\_\_\_\_ Patrice Pavis

Sobre el análisis de textos o escenificaciones en talleres de escritura teatral: breve reflexión sobre una larga odisea.

29 \_\_\_\_\_ Estefany Farías

El cuerpo y el vestuario en la dramaturgia visual contemporánea.

38 \_\_\_\_\_ Luz Marina Rojas

La presencia de la *performer* en la práctica escénica.

48 \_\_\_\_\_ José Manuel Cárdenas

La llegada de las no vistas: representación de la mujer andina en el teatro campesino.

## RESEÑAS

61 \_\_\_\_\_ Erick Weis

La necesidad de lo no ficcional. Un análisis de la adaptación teatral de *Muerte en el Pentagonito*.

69 \_\_\_\_\_ Mario Zanatta

Sobre dos cuerpos en colisión: *La caja del Grupo Darte*.

## TEATRO PARA LEER

74 \_\_\_\_\_ Sebastián Eddowes

*Una historia de (poli)amor.*



---

# Presentación

La Escuela Nacional Superior de Arte Dramático se complace en presentar esta valiosa edición de su revista Estudio Teatro, la cual cuenta con la participación de reconocidas investigadoras e investigadores de nuestro teatro nacional. Nos sentimos muy honrados además por contar en este número con la participación especial del reconocido investigador Patrice Pavis.

La sección Sala de ensayos, precisamente se abre con el texto de Pavis, el cual es un extenso y profundo recorrido reflexivo por su experiencia pedagógica entre 1976 y 2016. En su ensayo, Pavis replantea constantemente su mirada acerca de la relación entre la escritura y la actuación, pero además, nos enfrenta al sistema educativo de diferentes instituciones que, a pesar de sus aparentes contradicciones políticas (neoliberal o comunista), comparten elementos comunes que evidencian un cambio en el proceso de enseñanza-aprendizaje que viene manifestándose más allá de las fronteras políticas o territoriales, con la evidencia de un relevo generacional.

Por otro lado, Farías, Rojas y Cárdenas nos hablan del cuerpo como signo político, ya sea este un cuerpo des-vestido, un cuerpo performando o un cuerpo como representante de su comunidad, es un cuerpo que cuenta, que dice, que tiene historia y es parte de un presente en el que discursa. Si bien, generalmente cuando se habla de discurso se piensa que partimos desde el uso de la palabra y el lenguaje, esto adquiere complejidad cuando ocurre desde el cuerpo, dado que, quien da el discurso es quien plantea esta relación de poder desde su ser y estar en un tiempo y espacio determinado, desde su postura, desde su propio posicionamiento, “No se trata solamente de

que el lenguaje actúa, sino de que lo hace con mucha fuerza” (Butler, J. 2017). Cómo podríamos afirmar que el cuerpo, sobre todo en esta época, dada la coyuntura, no evoca, no genera reflexión, si es innegable reconocer en estos cuerpos que debido a la pandemia, dejamos de ver, o fueron intubados, cuerpos que andan cubiertos y tienen miedo del contacto con otros cuerpos, cuerpos desaparecidos, cuerpos anulados. Cuánto más hay por leer, descubrir y recordar justamente desde estos cuerpos.

Así mismo, las ficcionalidades y su relación con la realidad, expuestas por Weiss y Zanatta en sus reseñas, nos transportan a ese arte presencial que hemos perdido por un tiempo y que anhelamos recuperar.

Finalmente, compartimos un texto creativo de Eddowes que cuestiona las relaciones y las libera de constructos que siguen coexistiendo entre el tabú y la realidad, esa de la que ahora se habla más, pero se sigue aceptando menos.

Como conclusión, diremos que la presente entrega de Estudio Teatro resulta completamente relevante en este contexto. Iniciamos con el registro de un viaje que nos regala Pavis, seguimos con la puesta en relevancia del cuerpo como signo, continuamos con las reseñas que nos recuerdan el convivio en el teatro y finalmente llegamos al texto creativo, que nos permite volver a mirarnos y hacerlo desde dónde y cómo nos relacionamos.

Esperamos que disfruten este número de la revista, que sea de su alto interés y compartan con nosotros la relevancia de seguir pensando, estudiando y viviendo arte, especialmente en este difícil momento que vivimos en el mundo.

---

**Yasmin Loayza**  
Coordinadora del área de proyectos de  
investigación de la ENSAD



# SALA DE ENSAYOS

---

**Patrice Pavis**

(Universidad de Londres)

**Estefany Farías Moreno**

(Escuela Nacional Superior de Arte Dramático)

**Luz Marina Rojas Merchán**

(Escuela Nacional Superior de Arte Dramático)

**José Manuel Cárdenas Campos**

(Universidad Nacional Mayor de San Marcos)

---

# Sobre el análisis de textos o escenificaciones en talleres de escritura teatral:

## breve reflexión sobre una larga odisea

### Patrice Pavis

Honorary fellow, Universidad de Londres  
Londres, Reino Unido

Traducción: Renzo García Chiok

Corrección: Mirella Quispe Ramos



#### Resumen:

Del análisis de textos o escenificaciones en talleres de escritura teatral: una breve reflexión sobre una larga odisea – La metodología de análisis de textos sobre escritura teatral y escenificación ha atravesado varias evoluciones entre 1976 y 2016. La renovación de la dirección misma, así como de los talleres de escritura teatral y actuación, ha sido incluso más espectacular. Habiendo, volens nolens, seguido el movimiento de esta tumultuosa pedagogía en la era del empobrecimiento y comercialización de la universidad, el autor narra su experiencia en diversos contextos (París, Canterbury, La Habana, Seúl, Taipéi, Knoxville, Sofía).

**Palabras claves:** taller, escritura, dirección, globalización, gestión.

#### Abstract:

The analysis of playwriting texts and staging has passed through several evolutions between 1976 and 2016. The renewal of directing itself, as well as playwriting and performing workshops, was even more remarkable. Having, volens nolens, followed the movement of this tumultuous pedagogy in the era of impoverishment and commodification of the university, the author reports his experiences in various contexts (Paris, Canterbury, Havana, Seoul, Taipei).

**Keywords:** Workshop; writing; directing; globalization; management.